CAN/ULC-S551-13-R2018
(Confirmée 2018)

NORME SUR LES ADAPTATEURS ET LES RACCORDEMENTS INSTANTANÉS À ERGOT EXTERNE FORGÉS POUR TUYAUX D'INCENDIE FORESTIERS

ULC Standards
Normes ULC

Conseil canadien des normes
Standards Council of Canada

Les Laboratoires des assureurs du Canada (ULC) ont été constitués en 1920 par lettres patentes émises par le gouvernement canadien. Ils entretiennent et exploitent des laboratoires et des services de certification pour le contrôle, la mise à l'essai et la certification d'appareils, d'équipement, de matériaux, de constructions et de systèmes dans le but de déterminer leur rapport avec les risques de mortalité, d'incendie et de perte de biens, et ils fournissent également des services d'inspection.

Les Laboratoires des assureurs du Canada sont accrédités à titre d'organisme de certification, d'organisme de mise à l'essai et d'organisme d'inspection en vertu du Système national de normes du Canada.

Normes ULC élabore et publie des normes et d'autres publications connexes relatives à la construction de bâtiments, à la protection par système d'alarme de sécurité et système d'alarme antivol, à la sécurité environnementale, au matériel électrique, à l'équipement de protection incendie, aux appareils à gaz et au mazout, aux produits d'isolation thermique, aux matériaux et aux systèmes, à l'utilisation d'énergie dans le milieu de la construction et à la sécurité au travail pour les services publics d'électricité.

Normes ULC est un organisme sans but lucratif et est accrédité par le Conseil canadien des normes à titre d'organisme d'élaboration de normes.

Les Normes nationales du Canada élaborées par Normes ULC satisfont aux exigences et lignes directrices établies par le Conseil canadien des normes. Ces normes sont rédigées selon le principe du consensus par des personnes qui représentent un juste équilibre des intérêts visés par l'objet de la norme en cause sur le plan national.

Les Laboratoires des assureurs du Canada sont représentés partout au Canada ainsi que dans de nombreux pays. Pour obtenir plus de renseignements sur les services des Laboratoires des assureurs du Canada, veuillez communiquer avec :

Service à la clientèle : 1 866 937-3852

Norme nationale du Canada

Une Norme nationale du Canada est une norme qui a été élaborée par un organisme d'élaboration de normes (OEN) titulaire de l'accréditation du Conseil canadien des normes (CCN) conformément aux exigences et lignes directrices du CCN. On trouvera des renseignements supplémentaires sur les Normes nationales du Canada à l'adresse : www.ccn.ca.

Le CCN est une société d'État qui fait partie du portefeuille d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE). Dans le but d'améliorer la compétitivité économique du Canada et le bien-être collectif de la population canadienne, l'organisme dirige et facilite l'élaboration et l'utilisation des normes nationales et internationales. Le CCN coordonne aussi la participation du Canada à l'élaboration des normes et définit des stratégies pour promouvoir les efforts de normalisation canadiens.

En outre, il fournit des services d'accréditation à différents clients, parmi lesquels des organismes de certification de produits, des laboratoires d'essais et des organismes d'élaboration de normes. On trouvera la liste des programmes du CCN et des organismes titulaires de son accréditation à l'adresse : www.ccn.ca.

SIÈGE SOCIAL
Laboratoires des assureurs du Canada
7, chemin Underwriters
Toronto (Ontario) M1R 3A9
Téléphone : 416 757-3611
Télécopieur : 416 757-9540

BUREAUX RÉGIONAUX

PACIFIQUE
13775, Commerce Parkway, bureau 130
Richmond (Colombie-Britannique) V6V 2V4
Téléphone : 604 214-9555
Télécopieur : 604 214-9550

EST
6505, Route transcanadienne, bureau 330
St-Laurent (Québec) H4T 1S3
Téléphone : 514 363-5941
Télécopieur : 514 363-7014

Pour obtenir plus de renseignements sur les normes ULC, veuillez communiquer avec :

NORMES ULC
171, rue Nepean, bureau 400
Ottawa (Ontario) K2P 0B4
Téléphone : 613 755-2729
Pour acheter des Normes ULC, visitez : www.ulc.ca/ulcstandards

Le but premier de cette norme est énoncé au paragraphe qui en définit le domaine d'application. Il importe de préciser qu'il incombe à l'utilisateur de décider si la norme convient à ses besoins particuliers.

On peut se procurer des exemplaires de cette Norme nationale du Canada en s'adressant à Normes ULC.

THIS NATIONAL STANDARD OF CANADA IS AVAILABLE IN BOTH FRENCH AND ENGLISH

Norme sur les adaptateurs et les raccordements instantanés à ergot externe forgés pour tuyaux d'incendie forestiers, CAN/ULC-S551-13-R2018

Troisième édition, daté Décembre 2013

Sommaire des sujets

Cette révision de CAN/ULC-S551 est publiée pour mettre à jour la page de titre afin de refléter la confirmation de cette troisième édition de la Norme nationale du Canada. Aucun changement dans les exigences ne sont impliqués.

Les exigences ont été établies conformément aux propositions sur ce sujet, en date du 18 mai 2018.

VEUILLEZ NOTER QUE CERTAINS CODES RENVOIENT À UNE VERSION PÉRIMÉE DE LA PRÉSENTE NORME. DANS CES CAS, LES VERSIONS PERTINENTES PEUVENT ÊTRE ACHETÉES.

Pas de texte sur cette page

CAN/ULC-S551-13-R2018

NORME SUR LES ADAPTATEURS ET LES RACCORDEMENTS INSTANTANÉS À ERGOT EXTERNE FORGÉS POUR TUYAUX D'INCENDIE FORESTIERS

ICS 13.220.10; 65.060.80

ULC Standards
Normes ULC

Conseil canadien des normes
Standards Council of Canada

Première édition. . . . . .Décembre 1986
Deuxième édition. . . . . .Novembre 1995
TROISIÈME ÉDITION . . . . . .DÉCEMBRE 2013
CONFIRMÉE . . . . . .SEPTEMBRE 2018

© 2018

Normes ULC
Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, de cette publication, par procédé électronique ou autre, est interdite, sauf sur permission préalable.

TABLE DES MATIÈRES

COMITÉ DE NORMES ULC SUR L'ÉQUIPEMENT ET LES SYSTÈMES DE PROTECTION INCENDIE I

SOUS-COMITÉ DE NORMES ULC SUR LES RACCORDEMENTS INSTANTANÉS POUR TUYAUX D'INCENDIE FORESTIERS II

PRÉFACE III

1 DOMAINE D'APPLICATION 1

2 PUBLICATIONS DE RÉFÉRENCE 1

3 EXIGENCES 2

3.1 GÉNÉRALITÉS 2

4 RENDEMENT 2

4.1 ESSAI DE RÉSISTANCE DES RACCORDEMENTS 2
4.2 ESSAI HYDROSTATIQUE 3
4.3 ESSAI DE RÉSISTANCE À L'USURE 3
4.4 ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ 4
4.5 ESSAI D'ARRACHEMENT 4
4.6 ESSAI DE COMPRESSION 4
4.7 ESSAI DE CHUTE 5
4.8 ESSAI DE RÉSISTANCE À LA CORROSION 5
4.9 VIEILLISSEMENT ACCÉLÉRÉ À L'OXYGÈNE – JOINTS 6
4.10 ESSAI DE RÉSISTANCE À L'OZONE – JOINTS 6
4.11 ESSAI DE RÉSISTANCE AUX PRODUITS CHIMIQUES – RONDELLES DE FACE 6
4.12 DÉFORMATION RÉMANENTE APRÈS COMPRESSION – JOINTS 7
4.13 ESSAI D'EXPOSITION AUX TEMPÉRATURES ÉLEVÉES – JOINTS (FACE) 7
4.14 ESSAI D'EXPOSITION AUX BASSES TEMPÉRATURES – JOINTS (FACE) 7

5 MARQUAGE 7

FIGURES 8

COMITÉ DE NORMES ULC SUR L'ÉQUIPEMENT ET LES SYSTÈMES DE PROTECTION INCENDIE

NOM	ORGANISME REPRÉSENTÉ	RÉGION	CATÉGORIE
Haithcock, Diane (Chair)	Underwriters Laboratories Inc.	Canada	Sans droit de vote
Bastarache, Don	CLOW Canada	Canada	Producteur
Di Filippo, Joe	Kidde Canada Inc.	Canada	Producteur
Faber, Gary	SCM Risk Management	Canada	Membre intéressé à titre divers
Gravel, Martin	Department of National Defence and Canadian Forces	Canada	Organisme de réglementation
Harwood, Matthew	iv3CUS/iv3 Solutions	Canada	Membre intéressé à titre divers
Jess, Kevan	Alberta Municipal Affairs	Alberta	Organisme de réglementation
Leonhardt, Duane	Les Textiles Mercedes Limitée	Canada	Producteur
Martel, Paul	Department of National Defence and Canadian Forces	Canada	Government
Mousseau, Marc	Centre interservices des feux de forêt du Canada	Canada	Utilisateur
Schafer, David	Office of the Fire Commissioner	Manitoba	Organisme de réglementation
Suche, Rick	Fire Apparatus Manufacturer's Association	Canada	Producteur
Sward, Joe	Hub Fire Engines	Canada	Producteur
Tiller, David	Office of the Fire Marshal and Emergency Management	Ontario	Organisme de réglementation
Jayathilake, Wathma (Project Manager)	Normes ULC	Canada	Sans droit de vote

Il s'agit de la liste des membres du comité au moment de l'approbation du présent document. La composition du comité peut avoir changé depuis ce temps.

SOUS-COMITÉ DE NORMES ULC SUR LES RACCORDEMENTS INSTANTANÉS POUR TUYAUX D'INCENDIE FORESTIERS

MEMBRES	ORGANISMES REPRÉSENTÉS
Bérube, Ken	Societe de protection des forets contre le feu, Quebec
Cookson, Kevin	Ministère des Richesses naturelles, Ontario
Lautermilch, Timothy	Red Head Brass LLC, États-Unis
Leonhardt, Duane	Les Textiles Mercedes Limitée, Canada
Mathie, Jarret	Red Head Brass LLC, États-Unis
Mousseau, Marc	Centre interservices des feux de forêt du Canada, Canada

NORME SUR LES ADAPTATEURS ET LES RACCORDEMENTS INSTANTANÉS À ERGOT EXTERNE FORGÉS POUR TUYAUX D'INCENDIE FORESTIERS

PRÉFACE

Le présent document constitue la troisième édition de la Norme sur les adaptateurs et les raccordements instantanés à ergot externe forgés pour tuyaux d'incendie forestiers, CAN/ULC-S551.

Cette édition a été approuvée officiellement par le comité de Normes ULC sur l'équipement et les systèmes de protection incendie.

La présente norme a été élaborée conformément aux exigences du Conseil canadien des normes (CCN) aux fins de l'accréditation d'un organisme d'élaboration de normes.

Les unités de mesure utilisées dans la présente norme sont celles du système international d'unités (SI). Il se peut que des mesures équivalentes approximatives soient indiquées entre parenthèses. C'est la première mesure qui prime.

Au Canada, il y a deux langues officielles, le français et l'anglais. Tous les avertissements de sécurité doivent être en français et en anglais. Il importe de signaler que certaines autorités canadiennes peuvent exiger que des marquages et/ou des directives de montage supplémentaires soient dans les deux langues officielles.

Cette troisième édition confirmée de la norme nationale du Canada est fondée sur la deuxième édition et elle la remplace à présent.

Il est possible que certains éléments de la présente norme canadienne soient sujets à des droits en matière de brevet. Normes ULC n'est pas tenu de signaler dans quelles circonstances ces droits en matière de brevet peuvent s'appliquer.

Toute demande d'interprétation de cette norme doit être acheminée à Normes ULC. La demande doit être rédigée de sorte à permettre une réponse « oui » ou « non » en fonction du texte littéral de l'exigence en question.

Cette norme CAN/ULC-S551 fait l'objet d'une maintien continu; chaque révision est approuvée conformément aux exigences du CCN aux fins de l'accréditation d'un organisme d'élaboration de normes. Si aucune modification n'est apportée à la norme durant une période de quatre ans à compter de sa date de publication, l'action de révision, de réaffirmation ou de retrait de la norme doit être engagée.

Toute remarque ou proposition de révision de quelque partie que ce soit de la norme peut être soumise en tout temps. Les propositions doivent être soumises à l'aide de la Demande de proposition du Système d'élaboration des normes conjoint (CSDS) disponible en ligne à l'adresse https://csds.ul.com/canada.

La présente norme est destinée à être utilisée à des fins d'évaluation de la conformité.

1 DOMAINE D'APPLICATION

1.1 La présente norme énonce les exigences relatives aux adaptateurs et aux raccordements instantanés à ergot externe forgés de 25 et de 38 mm conçus pour être utilisés dans le service forestier.

REMARQUE 1 : Les dimensions indiquées des adaptateurs et des raccordements instantanés renvoient au diamètre nominal des tuyaux forestiers.

REMARQUE 2 : Les exigences relatives aux adaptateurs et aux raccordements instantanés à ergot externe non forgés pour tuyaux d'incendie forestiers sont énoncées dans la norme CAN/ULC-S558.

1.2 Ces adaptateurs et ces raccordements sont conçus pour être utilisés sur des tuyaux d'incendie forestiers dont les diamètres standards sont de 25 et de 38 mm.

2 PUBLICATIONS DE RÉFÉRENCE

2.1 Les documents indiqués ci-dessous sont cités comme sources de référence dans le texte de la présente norme. Sauf indication contraire ailleurs dans la présente norme, ces références indiquent l'édition et/ou les révisions du document disponibles à la date de l'approbation de cette norme ULC par le comité.

Documents publiés par l'American Society for Testing and Materials (ASTM)
100 Barr Harbour Drive, PO Box C700, West Conshohocken, PA 19428-2959 États-Unis.
Téléphone : 610 832-9585
www.astm.org

• ASTM B30-12,Standard Specification for Copper Alloys in Ingot Form
• ASTM B117-11,Standard Practice for Operating Salt Spray (Fog) Apparatus
• ASTM B584-13,Standard Specification for Copper Alloy Sand Castings for General Applications
• ASTM D395-03 (2008),Standard Test Methods for Rubber Property – Compression Set
• ASTM D572-04 (2010),Standard Test Method for Rubber-Deterioration by Heat and Oxygen
• ASTM D573-04 (2010),Standard Test Method for Rubber—Deterioration in an Air Oven
• ASTM D1149-07 (2012),Standard Test Methods for Rubber Deterioration – Cracking in an Ozone Controlled Environment
• ASTM D3183-10,Standard Practice for Rubber – Preparation of Pieces for Test Purposes from Products

---

Document publié par Normes ULC
171, rue Nepean, bureau 400, Ottawa (Ontario) K2P 0B4 Canada
Téléphone : 416 757-3611, poste 61744; Télécopieur : 613 231-5977, À l'attention de : Publications
Courriel : publications@ulc.ca
www.ulc.ca

• CAN/ULC-S558-13, Norme sur les adaptateurs et les raccordements instantanés à ergot externe pour tuyaux d'incendie forestiers

---

Document publié par Underwriters Laboratories Inc.
5785 Highway 10 West, Missoula, MT, 59808, États-Unis
Téléphone : 406 329-3900
www.fs.fed.us/rm/fire

• 5100-307a, Specification for Fire Suppressant Foam for Wildland Firefighting (Class A Foam)